

HÆGER



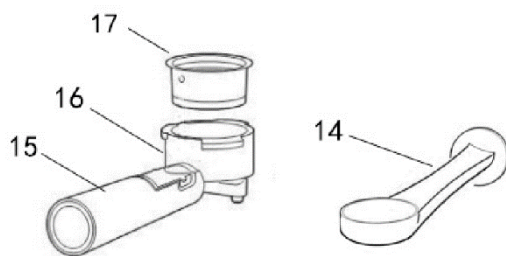
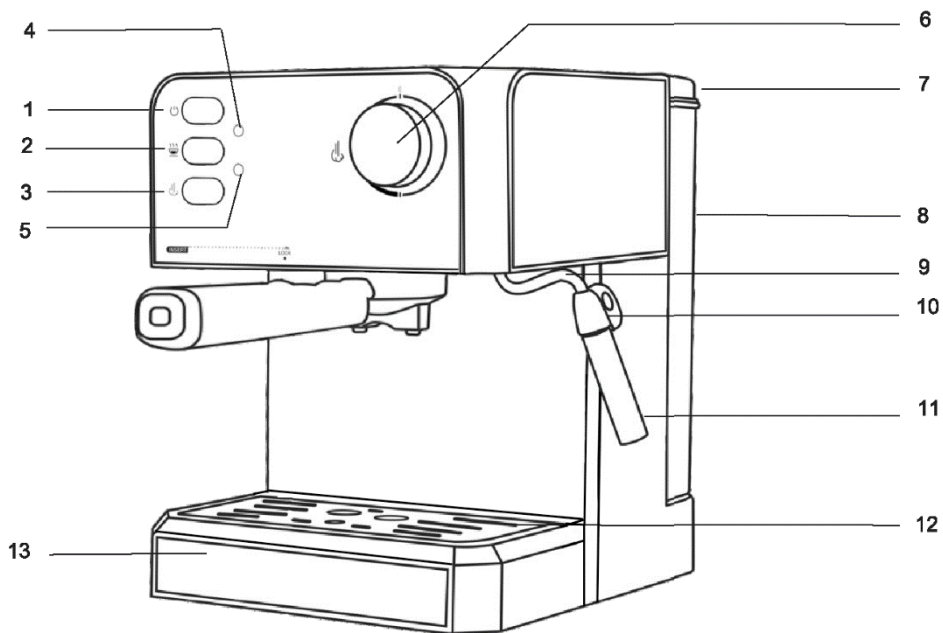
Espresso Machine / Máquina de Café Expresso
Cafetera Expresso / Machine à Expresso / Μηχανή εσπρέσο

Super Espresso * CM-85B.011A



EN_Instructions Manual / PT_Manual de utilizador
ES_Manual de usuario / FR_Mode d'emploi
EL_Εγχειρίδιο οδηγιών

CE RoHS



English

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances. Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended use

The coffee maker is intended exclusively for brewing coffee. This coffee maker is intended exclusively for use in private households. Pay heed to all of the information in this operating manual, especially the safety instructions. All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury. We shall not accept liability for damages caused due to improper use of the appliance.

General Safety Instructions

Please read this manual since it contains important information on the safety, use and maintenance of your appliance. Keep it in a safe place for future reference.

After removing the packaging, make sure the appliance is undamaged. If in doubt, do not use, please contact an authorized service centre.

- Before plugging the coffee maker into the mains supply, check that the voltage corresponds with that stated on the characteristics plate. It is compulsory an earthed socket.
- Place the coffee maker on a flat surface, away from the edge of the work surface to prevent it from falling accidentally.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance understand the hazards involved.**
- **Cleaning and maintenance by the user shall not be made by children unless they are older 8 years and supervised.**
- **Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance

occurs. Leave it to cool down before putting it away or removing pieces and before cleaning the appliance.

- Do not use outdoors. This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - bed and breakfast type environments.
- To switch the coffee maker off, put the ON/OFF switch to “0” position and unplug the appliance.
- Do not let the cable hang over the edge of the table or worktop, nor let it meet into contact with hot surfaces.
- Do not switch the appliance on if the cable or the plug is damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.



WARNING: Risk of fire or electric shock!

- To reduce the risk of fire or electric shock, never remove any of the covers. There are no user serviceable parts on the inside.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid hazard.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.



WARNING: Risk of burns!

- Be careful; do not get burned by the steam which is evaporating from the coffee filter.
- Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly. Use the handles or Knobs.

Overview of the components

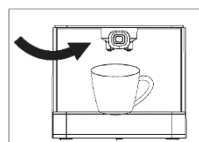
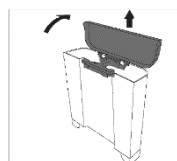
- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Power button | 2. Coffee button |
| 3. Steam button | 4. Power indicator light (red) |
| 5. Heating indicator light (green) | 6. Steam control knob |
| 7. Water tank lid | 8. Water tank |
| 9. Steam pipe | 10. Swivel head |
| 11. Swivel steam nozzle | 12. Cup mat |
| 13. Drip tray | 14. Measuring spoon |
| 15. Portafilter handle | 16. Portafilter funnel |
| 17. Filter | |

Before the First Use

- Remove the appliance and all accessories from the packaging materials.
- Check that all parts of your new appliance have been included before discarding any packaging materials.
- Peel off any adhesive labels or stickers from your appliance, where required.
- We recommend you to keep the box and packaging materials for storage and shipping purposes.
- Before using it for the first time, wash removeable compartments and accessories in warm soapy water with a non-abrasive cloth. Perform the below process to operate the appliance at least once before making your first coffee to drink.

NOTE: Ensure no water comes into contact with the motor head. Allow to dry thoroughly before use.

1. Remove the water tank and fill it with room temperature water then replace it back into position by firmly pushing the water tank downwards. Ensure to fill the water within the MAX. & MIN. marking.
2. Attach the portafilter/funnel without using any ground coffee and place a cup on the cup mat.
3. Press ON/OFF power button. When the pre-heating process has completed, the green indicator light will light up.
4. Press the coffee button and allow the water to flow into the cup. Press the coffee button again when the cup is full.
5. Discard the water in the cup and repeat above process again.
6. Now your appliance is ready to use to make your first cup of drinking coffee.



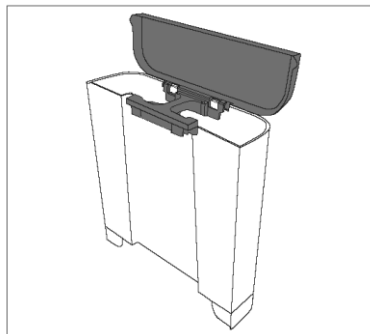
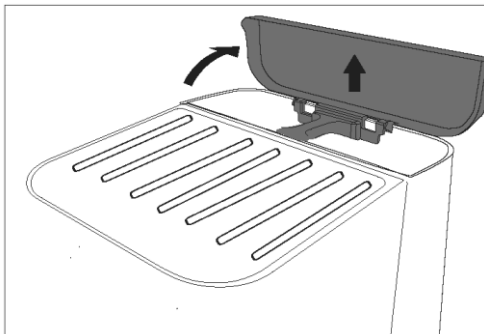
NOTE: It is normal to find a bit of water under the water tank. Ensure to wipe dry this area regularly with a clean sponge.

Operating Instructions

NOTE: This appliance is a ground coffee machine. Ensure to only use ground coffee powder in the appliance.

COFFEE MACHINE SETUP

1. Place the coffee machine on an even, stable, dry surface and in a ventilated area.
2. Remove the water tank and fill it with room temperature water then replace it back into position by firmly pushing the water tank downwards. Ensure to fill the water within the MAX. & MIN. marking.



3. Connect the power cable to a suitable power outlet on the wall and press the ON/OFF Power button. The red indicator light will light up and the coffee machine starts the preheating stage.
4. When the pre-heating process has completed, the green indicator light will light up.

COFFEE PREPARATION

To avoid splashes, never remove the portafilter while the appliance is delivering coffee.

1. Insert the selected filter into the portafilter.

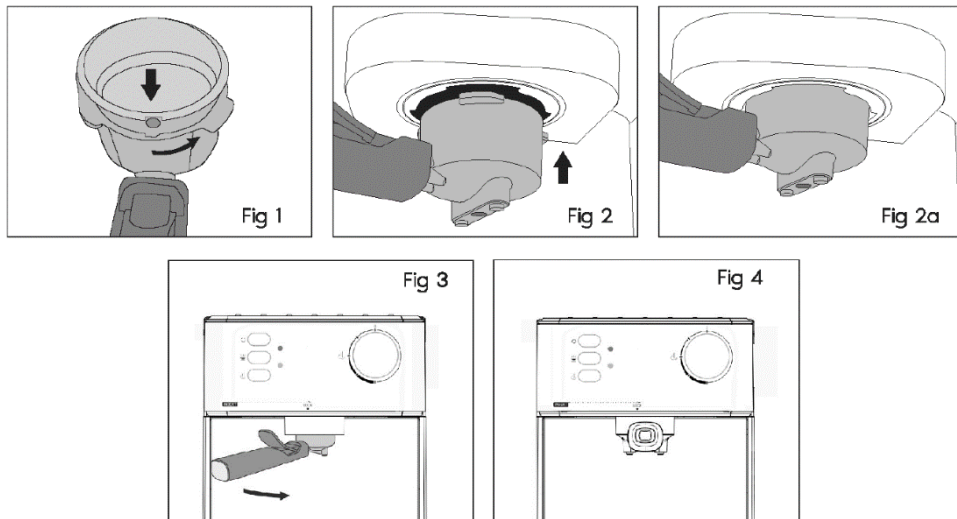
NOTE: First, decide whether you wish to make a smaller cup or larger cup of coffee. Then select a suitable filter: Use the small filter for making a normal size cup of coffee. Use the large filter for making a larger size cup of coffee.

2. Place the filter into the portafilter. Ensure to align the notches with the filter and portafilter. Otherwise, the filter will not sit in probably and you will not be able to fit the portafilter into the machine (Refer to Fig.1).
3. Add the ground coffee powder into the selected filter basket using the coffee spoon tool.
4. Use the coffee press tool to level the coffee powder in the filter basket.

NOTE: It is important to distribute the ground coffee evenly in the filter by pressing down firmly with the coffee press tool. Clean any excess ground coffee from the rim of the portafilter to ensure a proper fit into the coffee machine.

5. Place the portafilter into the coffee machine from the "insert" position and then turn the portafilter anti-clockwise direction to the "locked" position. (Refer to Fig 2,3 & 4)

6. Place coffee cups under the portafilter and then press the coffee button.
7. Press the coffee button again once the desired volume achieved.



EMPTY THE PORTAFILTER

The metal parts of the portafilter may still be hot. Take extra precaution and allow the part to cool first before handling.

1. Remove the portafilter from the coffee machine by rotating the portafilter clockwise direction until it releases.
2. Empty the ground coffee powder turning the portafilter upside down. Rinse the filter basket and portafilter with water and allow to dry.
3. To remove the filter from the portafilter, rotate the filter until both notches are in-line with each other, then lift the filter out from its position. (Refer to Fig. 1)

HOW TO FROTH MILK

To prevent scalding from milk splashes, ensure the 'steam pressure knob' is in the OFF position and has cooled before removing the 'swivel steam nozzle' on the surface of the milk.

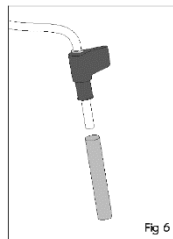
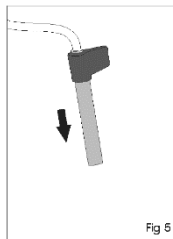
1. Press the Steam button, when the green indicator light lights up, the steam function is ready for operation.
2. Pour the desired amount of cold milk into a suitable milk frothing jug (approx. 1/3 full of milk).
3. Hold the milk frothing jug at an angle so the steam nozzle is placed just below the surface of the milk around the inside of the jug.
4. Activate the 'steam pressure knob' and move the steam nozzle in a circular motion to produce the froth.

5. When the desired volume of froth is achieved, immerse the steam nozzle into the milk and heat up the milk.
6. Rotate the 'steam pressure knob' to the '0' position once the desired milk temperature and froth has been achieved.
7. Pour the froth milk into your pre-prepared coffee.

Clean and Cleaning

- Always turn the power off, remove the plug and allow the appliance to cool down completely before starting the cleaning process.
- Do not use alcohol, acetone, benzene, scouring cleaning agents, etc., to clean the synthetic parts of the appliance.
- Do not use hard brushes or metal objects.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquids.

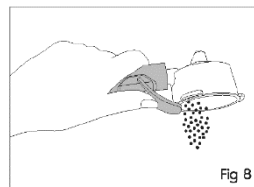
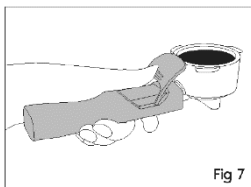
1. Power off the appliance, remove the plug and allow the appliance to cool down completely. NOTE: Clean your appliance after every use.



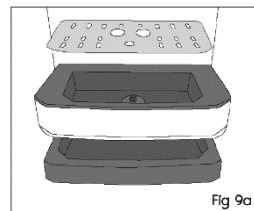
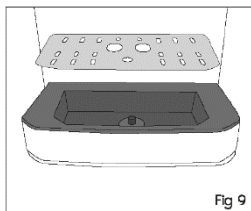
2. Clean the swivel steam nozzle first by removing the steam nozzle. Rinse it under the tap with warm water. This will remove any dried-up milk deposits inside the nozzle. Insert the nozzle back into the swivel head. (Refer to Fig 5 & Fig 6)

3. Remove the water tank and empty the water. Wash in warm soapy water with a soft cloth.

4. Remove the filter basket and portafilter and empty any ground coffee. Wash in warm soapy water with a soft cloth. (Refer to Fig 7 & Fig 8)



5. Remove and empty the drip tray. Wash in warm soapy water with a soft cloth. (Refer to Fig 9 & Fig 9a)



6. Wipe the outside of the appliance regularly with a slightly dampened cloth and polish with a soft dry cloth.

7. Store the appliance in a dry, cool place out of children's reach. Ensure the appliance is fully dried before storage.

DESCALING THE COFFEE MACHINE

1. To descale the appliance, prepare a mixture of white vinegar and water as follows:

Diluted solution preparation	1 part of white vinegar
	2 parts of cold tap water

2. Pour the diluted solution in the water tank and select the ' & * coffee button to allow the mixture to flow through the machine. Repeat this process 2 times and allow the appliance to rest for 5 mins between each process.
3. Pour out the remaining diluted solution from the water tank and rinse. Then pour clean room temperature water into the water tank and select the & * coffee button. Once the process is complete, pour out the water.

STORAGE

- Store the appliance in a dry, clean place that is not accessible to children and animals.
- Clean and dry all parts before storing.
- We recommend storing the appliance in its original box.

TROUBLESHOOTING

Please check the following guide for the possible cause and solution for problems encountered before contacting the Service Centre.

Problem Encountered	Possible Causes	Possible Solutions
No power	1.Power plug has not been connected to wall outlet.	1.Check power plug is connected to wall outlet and switched ON.
Coffee only drips from the portafilter spouts or not at all.	1.Coffee is ground to finely. 2.Coffee tamped too firmly. 3.Water tank is empty. 4.Water tank is not fully inserted correctly. 5.Too much coffee in the filter basket. 6.The filter basket may be blocked. 7.Machine needs to be descaled.	1.Use slightly coarser grind; 2.Empty the coffee powder and fill again. 3.Fill tank. 4.Check position of water tank 5.Lower dose of coffee and use the coffee press tool to level the coffee powder. 6.Use a pin to unblock the holes on the filter basket or dissolve a cleaning tablet in hot water and soak filter basket and portafilter in solution for approx. 20 mins. Rinse thoroughly. 7.Perform descale cycle.
Water doesn't come through and machine makes loud noise	1.Water tank is empty or water level is below MIN.	1.Fill tank.
Coffee runs out too quickly	1.Coffee is ground to coarsely. 2.Not enough coffee in the filter basket. 3.Coffee tamped too lightly.	1.Use slightly finer grind. 2.Increase dose of coffee. 3.Empty the coffee powder and fill again.
Coffee runs out around the edges of the portafilter	1.Portafilter not inserted correctly 2.There are coffee grounds around the filter basket rim. 3.Too much coffee in the filter basket.	1.Check portafilter is completely inserted and rotated into the lock position. 2.Clean excess coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper seal. 3.Lower dose of coffee and use the coffee press tool to level the

		coffee powder.
No steam	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine has not reached operating temperature. 2. Water tank is empty. 3. Water tank is not fully inserted 4. Swivel steam nozzle is blocked. 5. Machine needs to be descaled. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allow time for the machine to reach operating temperature. 2. Fill tank. 3. Check position of water tank. 4. Check for blockage or soak in hot water.
Water leaking	<ol style="list-style-type: none"> 1. Water Tank is not fully inserted. 2. Potafilter not inserted correctly. 3. There are coffee grounds around the filter basket rim. 4. Too much of coffee in the filter basket. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check position of water tank. 2. Check portafilter is completely inserted and rotated into the lock position. 3. Clean excess coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper seal. 4. Lower dose of coffee and use the coffee press tool to level the coffee powder.

Technical Data

Model:CM-85B.011A
Power supply:220 -240V~, 50-60Hz
Power consumption:850W
Filling quantity:1.6 Litre
Protection class:I
Net weight:approx. 4,5kg

CE Conformity

This product has been designed, manufactured and marked in compliance with:



- The safety objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU,
- The protection requirements of EMC Directive 2014/30/EU,
- Directive RoHS 2011/65/EU and (EU) 2015/863,

This appliance is intended to come into contact with food and is designed in accordance with EC Regulation 1935/2004.

The electrical safety of the appliance is guaranteed only if it is connected to an efficient and approved earthing system.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

Disposal – Environment policy

Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**

European Union countries - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.

Other countries - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

Uso adequado

Esta máquina de café serve exclusivamente para a preparação de café e destina-se apenas ao uso privado. Preste atenção a todas as informações deste manual, com especial ênfase para as indicações de segurança. Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto e pode conduzir a danos materiais ou até mesmo pessoais. Não são assumidas quaisquer garantias relativamente a danos causados pela utilização incorreta.

Instruções gerais de segurança

Por favor leia este manual pois contém importantes informações sobre segurança, utilização e manutenção do aparelho. Guarde-o em lugar seguro para futuras consultas.

Depois de retirar todo o material de embalagem, verifique se o aparelho não apresente danos. Em caso de dúvida, não o utilize, contacte primeiro o seu revendedor ou leve-o ao local de compra.

- Antes de ligar o aparelho à eletricidade, assegure-se de que a tensão elétrica corresponde à indicada na placa de características. É obrigatório dispor de uma tomada com terra.
- Coloque a máquina de café sobre uma superfície plana, afastada dos cantos da mesa, para evitar que possa cair por acidente.
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.**
- **A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças com idade inferior a 8 anos e sem supervisão.**
- **Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.**
- **As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.**
- Não utilize o aparelho com o cabo ainda enrolado.

- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica quando não estiver a usar o aparelho, quando colocar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando se produz alguma alteração. Deixe o aparelho arrefecer antes de guardar, remover peças e antes de limpar.
- Não utilize este aparelho no exterior. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Quintas
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
- Para desligar a máquina de café, coloque o interruptor ON/OFF na posição “O” e remova a ficha da tomada.
- Não deixe o cabo pendurado na berma da mesa ou no tampo, nem o coloque em contacto com superfícies quentes.
- Não coloque a máquina de café a funcionar se o cabo elétrico e/ou a ficha estiverem danificados ou se verificar que o aparelho não funciona corretamente.



AVISO: Risco de incêndio ou choque elétrico.

- Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, não retire nenhuma das tampas. No seu interior não existem peças que possam ser manuseadas pelo utilizador.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço técnico autorizado ou por um profissional qualificado, para evitar possíveis perigos.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.



AVISO: Risco de queimadura!

- Tenha cuidado. Não se deixe queimar pelo vapor que está evaporando pelo filtro do café.
- Algumas partes do aparelho ficam quentes durante o funcionamento, portanto não toque diretamente com as mãos. Utilize as pegas ou os botões.

Elementos do aparelho

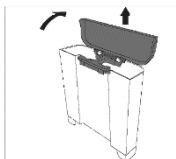
- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 Botão ON/OFF | 2 Botão de Café |
| 3 Botão de vapor | 4 Luz de alimentação (vermelha) |
| 5 Luz de aquecimento (verde) | 6 Botão regulador de vapor |
| 7 Tampa do depósito de água | 8 Depósito de água |
| 9 Tubo de vapor | 10 Cabeça giratória |
| 11 Bocal de vapor giratório | 12 Tapete para chávenas |
| 13 Bandeja de recolha de água | 14 Colher de medição |
| 15 Pega do portafiltros | 16 Portafiltros |
| 17 Filtro | |

Antes da Primeira Utilização

- Retire o aparelho e todos os acessórios da embalagem.
- Verifique se todas as peças do seu novo aparelho foram incluídas antes de deitar fora os materiais de embalagem.
- Retire as etiquetas adesivas ou os autocolantes do seu aparelho, se necessário.
- Recomendamos que guarde a caixa e os materiais de embalagem para efeitos de armazenamento e expedição.
- Antes de o utilizar pela primeira vez, lave os compartimentos amovíveis e os acessórios em água morna com sabão e com um pano não abrasivo. Efetue o processo abaixo descrito para utilizar o aparelho pelo menos uma vez antes de preparar o seu primeiro café.

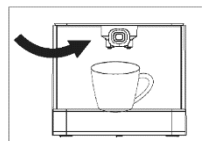
NOTA: Certifique-se de que não entra água em contacto com a cabeça do motor. Deixe secar completamente antes de utilizar.

1. Retire o depósito de água, encha-o com água à temperatura ambiente e volte a colocá-lo na posição correta, empurrando-o firmemente para baixo. Certifique-se de que enche a água dentro das marcações MÁX. e MÍN.



2. Fixe o portafiltro/funil sem utilizar café moído e coloque uma chávena no tapete de chávenas.

3. Prima o botão de alimentação ON/OFF. Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, o indicador luminoso verde acende-se.



4. Prima o botão de café e deixe a água fluir para a chávena. Prima novamente o botão de café quando a chávena estiver cheia.

5. Deite fora a água da chávena e repita o processo acima.

6. Agora o seu aparelho está pronto a ser utilizado para fazer a sua primeira chávena de café.

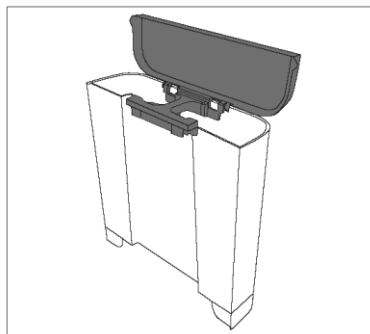
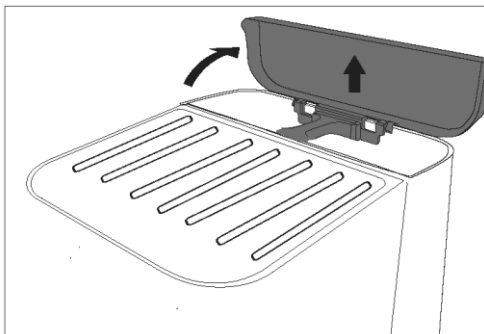
NOTA: É normal encontrar um pouco de água debaixo do depósito de água. Certifique-se de que seca esta área regularmente com uma esponja limpa.

Instruções de funcionamento

NOTA: Este aparelho é uma máquina de café moído. Certifique-se de que utiliza apenas café moído em pó no aparelho.

CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA DE CAFÉ

1. Coloque a máquina de café numa superfície plana, estável e seca e numa área ventilada.
2. Retire o depósito de água e encha-o com água à temperatura ambiente e volte a colocá-lo no lugar, empurrando-o firmemente para baixo. Certifique-se de que enche a água dentro das marcas MÁX. e MÍN.



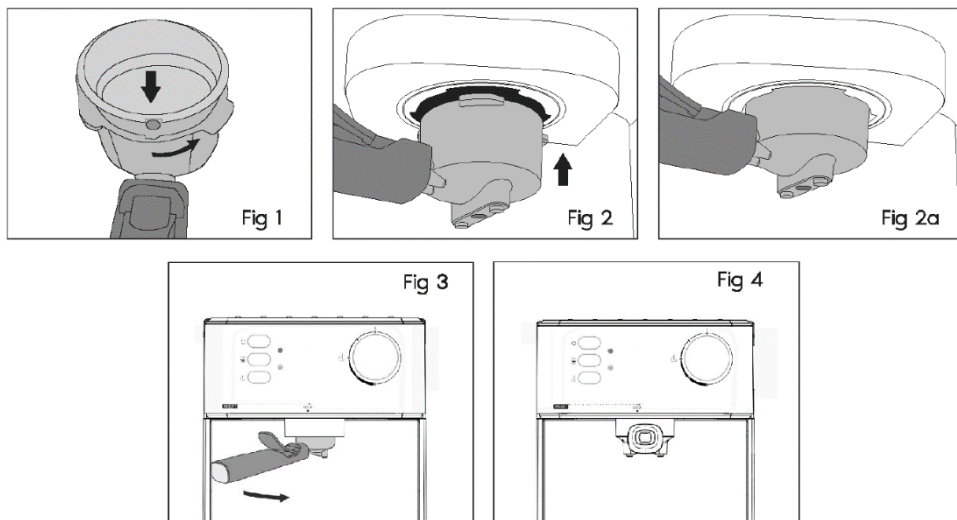
3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica adequada na parede e prima o botão de alimentação ON/OFF. O indicador luminoso vermelho acende-se e a máquina de café inicia a fase de pré-aquecimento.
4. Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, o indicador luminoso verde acende-se.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Para evitar salpicos, nunca retire o portafiltro enquanto o aparelho estiver a distribuir café.

1. Introduza o filtro selecionado no portafiltro.
NOTA: Em primeiro lugar, decida se pretende fazer uma chávena de café mais pequena ou maior. Em seguida, selecione um filtro adequado: Utilize o filtro pequeno para fazer uma chávena de café de tamanho normal. Utilize o filtro grande para fazer uma chávena de café maior.
2. Coloque o filtro no portafiltro. Certifique-se de que alinha os entalhes com o filtro e o portafiltro. Caso contrário, o filtro não assentará corretamente e não será possível encaixar o portafiltro na máquina (ver a Fig.1).
3. Adicione o pó de café moído ao cesto do filtro selecionado utilizando a colher de café.
4. Utilize a ferramenta de pressão de café para nivelar o pó de café no cesto do filtro.
NOTA: É importante distribuir uniformemente o café moído no filtro, pressionando firmemente para baixo com a ferramenta de pressão de café. Limpe qualquer excesso de café moído do rebordo do portafiltro para garantir um encaixe correto na máquina de café.

5. Coloque o portafiltro na máquina de café a partir da posição "inserir" e, em seguida, rode o portafiltro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição "bloqueado". (Ver Fig. 2, 3 e 4)
6. Coloque as chávenas de café debaixo do portafiltro e, em seguida, prima o botão de café.
7. Prima novamente o botão de café quando atingir o volume desejado.



ESVAZIAR O PORTA-FILTRO

As partes metálicas do portafiltros podem ainda estar quentes. Tome precauções adicionais e deixe a peça arrefecer antes de a manusear.

1. Retire o portafiltros da máquina de café, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio até se soltar.
2. Esvazie o pó de café moído virando o portafiltros ao contrário. Lavar o cesto do filtro e o portafiltros com água e deixar secar.
3. Para retirar o filtro do portafiltros, rode o filtro até que os dois entalhes fiquem alinhados um com o outro e, em seguida, levante o filtro da sua posição. (Consulte a Fig. 1)

COMO FAZER ESPUMA DE LEITE

Para evitar escaldões provocados por salpicos de leite, certifique-se de que o "botão regulador de vapor" está na posição OFF e que arrefeceu antes de retirar o "bocal de vapor giratório" da superfície do leite.

1. Prima o botão de vapor. Quando o indicador luminoso verde se acender, a função de vapor está pronta a funcionar.
2. Deite a quantidade desejada de leite frio num jarro de espuma de leite adequado (cerca de 1/3 de leite).

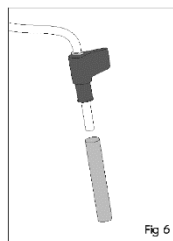
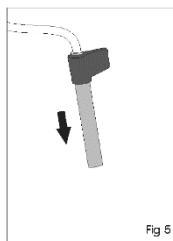
3. Segure o jarro de espuma de leite num ângulo que permita que o bocal de vapor seja colocado logo abaixo da superfície do leite, à volta do interior do jarro.
4. Acione o "botão regulador do vapor" e mover o bico de vapor em movimentos circulares para produzir a espuma.
5. Quando se alcançar o volume de espuma desejado, mergulhe o bocal de vapor no leite e aqueça o leite.
6. Rode o "botão regulador do vapor" para a posição "0" quando a temperatura do leite e a espuma desejadas forem atingidas.
7. Deite a espuma de leite no café previamente preparado.

Limpeza e Manutenção

- Desligue sempre a corrente, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de iniciar o processo de limpeza.
- Não utilize álcool, acetona, benzina, produtos de limpeza abrasivos, etc., para limpar as partes sintéticas do aparelho.
- Não utilize escovas duras ou objetos metálicos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

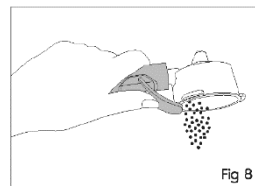
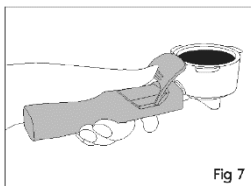
1. Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente. **NOTA:** Limpe o seu aparelho após cada utilização.

2. Limpe primeiro o bocal de vapor giratório, retirando o bocal de vapor. Enxague-o debaixo da torneira com água morna. Isto irá remover quaisquer depósitos de leite seco no interior do bocal. Volte a inserir o bocal na cabeça giratória. (Ver Fig. 5 e Fig. 6)



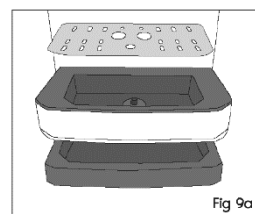
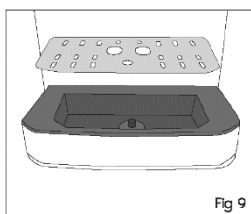
3. Retire o depósito de água e esvazie a água. Lave em água morna com sabão e com um pano macio.

4. Retire o cesto do filtro e o portafiltro e esvazie o café moído. Lave em água morna com sabão e com um pano macio. (Ver Fig. 7 e Fig. 8)



5. Retire e esvazie o tabuleiro de recolha de água. Lave em água morna com sabão e com um pano macio. (Consulte a Fig. 9 e a Fig. 9a)

6. Limpe regularmente o exterior do aparelho com um pano ligeiramente humedecido e polir com um pano seco e macio.



7. Guarde o aparelho num local seco e fresco, fora do alcance das crianças. Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o guardar.

DESCALCIFICAÇÃO DA MÁQUINA DE CAFÉ

1. Para descalcificar o aparelho, prepare uma mistura de vinagre branco e água da seguinte forma:

Preparação da solução diluída	1 parte de vinagre branco
	2 partes de água fria da torneira

2. Deite a solução diluída no reservatório de água e seleccione o botão café para que a mistura passe através da máquina. Repita este processo 2 vezes e deixe o aparelho repousar durante 5 minutos entre cada processo.
3. Deite fora a restante solução diluída do depósito de água e enxague. Em seguida, deite água limpa à temperatura ambiente no reservatório de água e seleccione o botão café. Quando o processo estiver concluído, deitar a água fora.

ARMAZENAMENTO

- Guardar o aparelho num local seco e limpo, que não seja acessível a crianças e animais.
- Limpar e secar todas as peças antes de as guardar.
- Recomendamos que guarde o aparelho na sua caixa original.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de contactar o Centro de Assistência Técnica, consulte o seguinte guia para saber as possíveis causas e soluções para os problemas encontrados.

Problema encontrado	Possíveis causas	Possíveis soluções
Sem energia.	1. a ficha de alimentação não foi ligada à tomada de parede.	1. Verificar se a ficha de alimentação está ligada à tomada de parede e se o aparelho está ligado.
O café só pinga dos bicos do portafiltro ou não pinga de todo.	1. O café é moído demasiado fino. 2. O café está demasiado firme. 3. O depósito de água está vazio. 4. O reservatório de água não está totalmente inserido corretamente. 5. Há demasiado café no cesto do filtro. 6. O cesto do filtro pode estar bloqueado. 7. A máquina precisa de ser descalcificada.	1. Utilizar uma moagem ligeiramente mais grossa; 2. Esvaziar o pó de café e voltar a encher. 3. Encher o depósito. 4. Verificar a posição do depósito de água 5. Baixar a dose de café e utilizar a ferramenta de prensagem de café para nivelar o pó de café. 6. Utilize um alfinete para desbloquear os orifícios do cesto do filtro ou dissolva uma pastilha de limpeza em água quente e mergulhe o cesto do filtro e o portafiltro na solução durante cerca de 20 minutos. Enxaguar bem. 7. Efetuar o ciclo de descalcificação.
A água não sai e a máquina faz um ruído forte.	1. O depósito de água está vazio ou o nível de água é inferior a MIN.	1. Encher o depósito.
O café escorre demasiado depressa.	1. O café foi moído muito grosso. 2) Não há café suficiente no cesto do filtro. 3. O café está demasiado leve.	1. Utilizar uma moagem ligeiramente mais fina. 2. Aumentar a dose de café. 3. Esvaziar o pó de café e voltar a encher.
O café escorre nos bordos do portafiltro.	1. O portafiltro não está colocado corretamente	1. Verifique se o portafiltro está completamente

	<p>2. Há borras de café à volta do rebordo do cesto do filtro.</p> <p>3. Demasiado café no cesto do filtro.</p>	<p>inserido e rodado para a posição de bloqueio.</p> <p>2. Limpe o excesso de café do rebordo do cesto do filtro para garantir uma boa vedação.</p> <p>3. Baixe a dose de café e utilize a ferramenta de prensagem de café para nivelar o pó de café.</p>
Não há vapor.	<p>1. A máquina não atingiu a temperatura de funcionamento.</p> <p>2. O depósito de água está vazio.</p> <p>3. O depósito de água não está totalmente inserido.</p> <p>4. O bocal de vapor giratório está bloqueado.</p> <p>5. A máquina precisa de ser descalcificada.</p>	<p>1. Aguardar que a máquina atinja a temperatura de funcionamento.</p> <p>2. Encher o depósito.</p> <p>3. Verifique a posição do depósito de água.</p> <p>4. Verificar se há entupimentos ou mergulhar em água quente.</p>
Fuga de água.	<p>1. O depósito de água não está totalmente inserido.</p> <p>2. O filtro de café não está inserido corretamente.</p> <p>3. Há borras de café à volta do rebordo do cesto do filtro.</p> <p>4. Há demasiada quantidade de café no cesto do filtro.</p>	<p>1. verificar a posição do depósito de água.</p> <p>2. Verifique se o portafiltro está completamente inserido e rodado para a posição de bloqueio.</p> <p>3. Limpe o excesso de café da borda do cesto do filtro para garantir uma vedação correta.</p> <p>4. Baixar a dose de café e utilizar a ferramenta de prensagem de café para nivelar o pó de café.</p>

Características técnicas

Modelo:.....CM-85B.011A
Alimentação da corrente:220-240V~, 50-60Hz
Consumo de energia:850W
Capacidade de enchimento: ..1,6 Litros
Classe de proteção:..... I
Peso neto:aprox. 4,5kg

Conformidade CE

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as seguintes diretivas:



- Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU – Segurança,
- Diretiva EMC 2014/30/EU – Compatibilidade Eletromagnética,
- Diretiva RoHS 2011/65/EU e (EU) 2015/863,

Este aparelho está concebido para entrar em contacto com alimentos e está em conformidade com o Regulamento (UE) 1935/2004.

A segurança elétrica do artigo está assegurada apenas quando estiver corretamente ligado a uma eficiente instalação à terra segundo as normas legais.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Eliminação – Política ambiental

Embalagem



A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).



Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que o aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deve ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.
17. **Período de Garantia:**

Países da União Europeia - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

Outros países - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.

Español

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos. Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

Uso adecuado

La cafetera sirve únicamente para la preparación de café. Esta cafetera está destinada únicamente al uso doméstico privado. Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, en especial, las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considera como no conforme al previsto y puede provocar daños materiales e incluso personales. No se asumirá la responsabilidad por daños producidos por un uso no conforme al previsto.

Indicaciones generales de seguridad

Por favor, lea este manual, ya que contiene información importante acerca de los procedimientos de seguridad, uso y mantenimiento. Guárdelo en un lugar seguro para referencia futura.

Después de retirar todo el material de embalaje, asegúrese de que el dispositivo no ha sido dañado durante el transporte. En caso de duda, no lo use, el primer contacto con su distribuidor o llevarlo al lugar de compra.

- Antes de enchufar el aparato a la red, asegúrese de que el voltaje se corresponde con el indicado en la placa de características. Es obligatorio disponer de una toma de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, alejada del borde de la mesa o encimera, para evitar que pueda caerse por accidente.
- **Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 y más años si están bajo supervisión o se les han dado instrucciones relacionadas con el uso seguro del dispositivo y entienden los peligros que conlleva.**
- **La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.**
- **Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.**
- **Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.**
- No utilice el aparato con el cable enrollado.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cuando no esté utilizando el aparato, para la colocación de accesorios, al limpiar el aparato o siempre que

se produzca alguna alteración. Déjelo enfriar antes de guardarlo, quitar piezas y limpiarlo.

- No lo use al aire libre. Este aparato solo se debe usar con fines domésticos y solo para el propósito para el que está hecho.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Granjas
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
- Para apagar la cafetera, ponga el interruptor ON/OFF en la posición “O”, y desenchúfela.
- No deje el cable colgando del borde de la mesa o encimara, ni lo ponga en contacto con superficies calientes.
- No encienda la cafetera si el cable o el enchufe están dañados o si observa que no funciona correctamente.



AVISO: ¡Riesgo de incendio o descarga eléctrica!

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas o incendios, no retire ninguna de las tapas. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido el fabricante, a un servicio técnico autorizado o a un profesional cualificado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o el artefacto en el agua ni en ningún otro líquido.



AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!

- Tenga cuidado; no se queme con el vapor que se evapora del filtro de café.
- Algunas partes del aparato están calientes cuando funcionan, por lo que no se tocan con la mano directamente. Utilice las manijas o los botones.

Indicación de los componentes

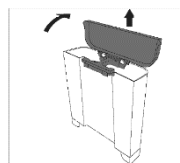
- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 Botón Encendido / Apagado | 2 Botón de Café |
| 3 Botón del vapor | 4 Bandeja recoge gotas |
| 5 Soporte para las tazas | 6 Regulador de vapor |
| 7 Tapa de depósito de agua | 8 Depósito de agua (desmontable) |
| 9 La cubierta superior | 10 Boquilla de vapor |
| 11 Dispositivo de la espuma | 12 Salida de la caldera |
| 13 Mango del filtro | 14 Filtro de acero inoxidable |
| 15 Cuchara dosificadora y pisón | 16 Porta-filtro |

Antes del primer uso

- Saque el aparato y todos los accesorios de los materiales de embalaje.
- Compruebe que se han incluido todas las piezas de su nuevo aparato antes de desechar cualquier material de embalaje.
- Si es necesario, despegue las etiquetas adhesivas o pegatinas del aparato.
- Le recomendamos que conserve la caja y los materiales de embalaje para su almacenamiento y envío.
- Antes de utilizarlo por primera vez, lave los compartimentos extraíbles y los accesorios en agua tibia jabonosa con un paño no abrasivo. Realice el proceso a continuación para operar el aparato al menos una vez antes de preparar su primer café.

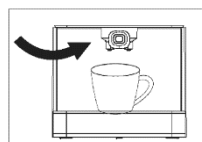
NOTA: Asegúrese de que no entre agua en contacto con el cabezal del motor. Deje que se seque completamente antes de usarlo.

1. Retire el tanque de agua y llene el tanque de agua con agua a temperatura ambiente, luego vuelva a colocarlo en su posición empujando firmemente el tanque de agua hacia abajo. Asegúrese de llenar el agua dentro del MAX. & MÍN. calificación.



2. Coloque el portafiltro/embudo sin utilizar café molido y coloque una taza sobre el tapete para tazas.

3. Presione el botón de encendido ON/OFF. Cuando se haya completado el proceso de precalentamiento, se encenderá la luz indicadora verde.



4. Presione el botón de café y deje que el agua fluya hacia la taza. Presione nuevamente el botón de café cuando la taza esté llena.

5. Deseche el agua del vaso y repita el proceso anterior nuevamente.

6. Ahora su aparato está listo para usar y preparar su primera taza de café.

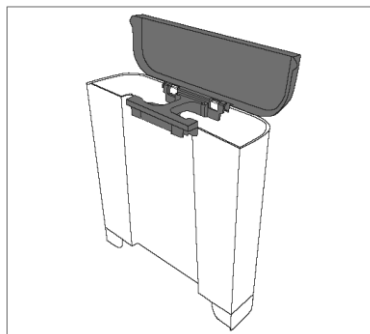
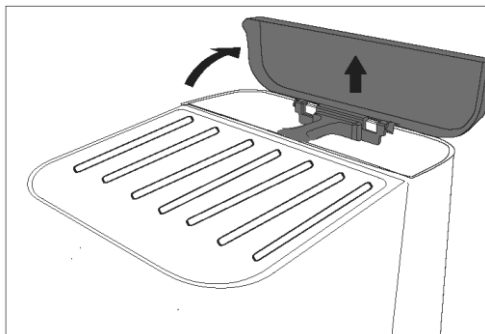
NOTA: Es normal encontrar un poco de agua debajo del depósito de agua. Asegúrese de secar esta área regularmente con una esponja limpia.

Instrucciones de uso

NOTA: Este aparato es una máquina de café molido. Asegúrese de utilizar únicamente café molido en polvo en el aparato.

CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA DE CAFÉ

1. Coloque la cafetera sobre una superficie plana, estable, seca y en un lugar ventilado.
2. Retire el depósito de agua, llénelo con agua a temperatura ambiente y vuelva a colocarlo en su sitio empujándolo firmemente hacia abajo. Asegúrese de llenar el agua dentro de las marcas MAX. y MIN.



3. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada de la pared y pulse el botón de encendido/apagado. El indicador luminoso rojo se encenderá y la cafetera iniciará la fase de precalentamiento.
4. Una vez finalizado el proceso de precalentamiento, se encenderá el piloto verde.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

Para evitar salpicaduras, nunca retire el portafiltro mientras el aparato esté suministrando café.

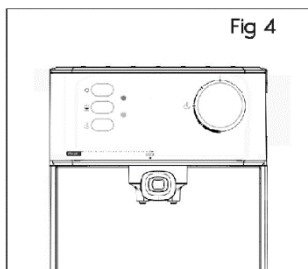
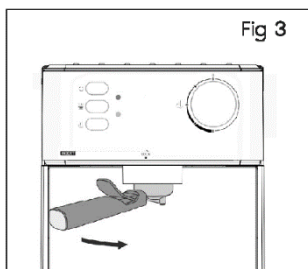
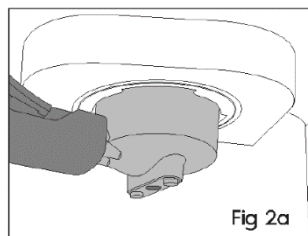
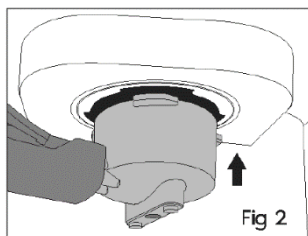
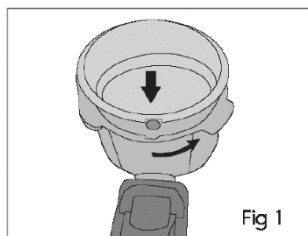
1. Inserte el filtro seleccionado en el portafiltro.

NOTA: En primer lugar, decida si desea preparar una taza de café más pequeña o más grande. A continuación, seleccione un filtro adecuado: Utilice el filtro pequeño para preparar una taza de café de tamaño normal. Utilice el filtro grande para preparar una taza de café de tamaño más grande.

2. Coloque el filtro en el portafiltro. Asegúrese de alinear las muescas con el filtro y el portafiltro. De lo contrario, el filtro no se asentará probablemente y no podrá encajar el portafiltro en la máquina (Consulte la Fig.1).
3. Añada el café molido en polvo en la cesta del filtro seleccionada utilizando la herramienta para cuchara de café.
4. Utilice el prensador de café para nivelar el café en polvo en la cesta del filtro.

NOTA: Es importante distribuir el café molido uniformemente en el filtro presionando firmemente con el prensador de café. Limpie cualquier exceso de café molido del borde del portafiltro para asegurar un ajuste adecuado en la cafetera.

- Coloque el portafiltro en la cafetera desde la posición de "inserción" y gírelo en sentido antihorario hasta la posición de "bloqueo". (Consulte las figuras 2,3 y 4)
- Coloque las tazas de café debajo del portafiltro y pulse el botón de café.
- Pulse de nuevo el botón de café una vez alcanzado el volumen deseado.



VACIAR EL PORTAFILTRO

Es posible que las partes metálicas del portafiltro aún estén calientes. Tome precauciones adicionales y deje que la pieza se enfríe antes de manipularla.

- Extraiga el portafiltro de la cafetera girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se suelte.
- Vacíe el café molido en polvo poniendo el portafiltro boca abajo. Enjuague la cesta del filtro y el portafiltro con agua y deje secar.
- Para retirar el filtro del portafiltro, gire el filtro hasta que ambas muescas estén alineadas y, a continuación, levante el filtro de su posición. (Consulte la Fig. 1)

CÓMO ESPUMAR LA LECHE

Para evitar quemaduras por salpicaduras de leche, asegúrese de que el "mando de presión de vapor" está en la posición OFF y se ha enfriado antes de retirar la "boquilla de vapor giratoria" de la superficie de la leche.

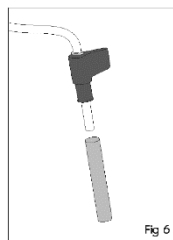
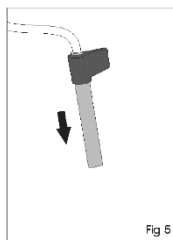
- Pulse el botón Vapor, cuando el indicador luminoso verde se encienda, la función vapor estará lista para funcionar.
- Vierta la cantidad deseada de leche fría en una jarra espumadora de leche adecuada (aproximadamente 1/3 lleno de leche).
- Sostenga la jarra espumadora de leche inclinada, de modo que la boquilla de vapor se sitúe justo debajo de la superficie de la leche, alrededor del interior de la jarra.

- Activa el "mando de presión de vapor" y mueve la boquilla de vapor con un movimiento circular para producir la espuma.
- Cuando se alcance el volumen de espuma deseado, sumerja la boquilla de vapor en la leche y caliéntela.
- Gire el "mando de presión de vapor" a la posición "0" una vez que se haya alcanzado la temperatura de la leche y la espuma deseadas.
- Vierta la espuma de leche en el café preparado.

Limpieza y Mantenimiento

- Apague siempre, retire el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo antes de iniciar el proceso de limpieza.
- No utilice alcohol, acetona, benceno, agentes limpiadores abrasivos, etc., para limpiar las partes sintéticas del aparato.
- No utilice cepillos duros ni objetos metálicos,
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

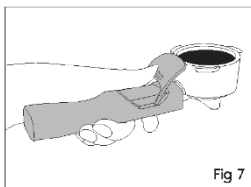
- Apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe completamente. NOTA: Limpie el aparato después de cada uso.



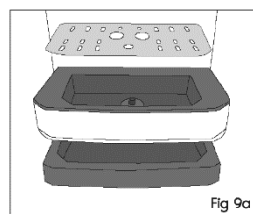
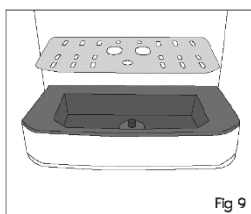
- Limpie primero la boquilla de vapor extrayéndola. Enjuáguelo bajo el grifo con agua tibia. Esto eliminará los depósitos de leche resaca del interior de la boquilla. Vuelva a insertar la boquilla en el cabezal giratorio. (Consulte las figuras 5 y 6)

- Retire el depósito de agua y vacíe el agua. Lávelo en agua tibia jabonosa con un paño suave.

- Retire la cesta del filtro y el portafiltro y vacíe el café molido. Lávelos en agua tibia jabonosa con un paño suave. (Consulte las figuras 7 y 8)



- Retire y vacíe la bandeja de goteo. Lávela con agua tibia jabonosa y un paño suave. (Consulte las figuras 9 y 9a)



- Limpie regularmente el exterior del aparato con un paño ligeramente humedecido y púlalo con un paño suave y seco.

- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de guardarlo.

DESCALCIFICACIÓN DE LA CAFETERA

1. Para descalcificar el aparato, prepare una mezcla de vinagre blanco y agua como se indica a continuación:

Preparación de la solución diluida	1 parte de vinagre blanco
	2 partes de agua fría del grifo

2. Vierta la solución diluida en el depósito de agua y pulse el botón de café para que la mezcla fluya por el aparato. Repita este proceso 2 veces y deje reposar el aparato 5 min entre cada proceso.
3. Vacíe la solución diluida restante del depósito de agua y enjuáguela. A continuación, vierta agua limpia a temperatura ambiente en el depósito de agua y pulse el botón de café. Una vez finalizado el proceso, vierta el agua.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el aparato en un lugar seco, limpio y no accesible a niños y animales.
- Limpie y seque todas las piezas antes de guardar el aparato.
- Se recomienda guardar el aparato en su caja original.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte la siguiente guía para conocer la posible causa y solución de los problemas encontrados antes de ponerse en contacto con el Centro de Servicio.

Problema encontrado	Posibles causas	Posibles soluciones
Ninguna energía	1.El enchufe de alimentación no se ha conectado al tomacorriente de pared.	1.Compruebe que el enchufe esté conectado al tomacorriente de pared y encendido.
El café solo gotea por las boquillas del portafiltro o nada en absoluto	1.El café se muele muy fino. 2.Café apisonado firmemente. 3.El tanque de agua está vacío. 4.El tanque de agua no está completamente insertado correctamente. 5.Demasiado café en la cesta del filtro. 6. Es posible que la cesta del filtro esté bloqueada. 7. Es necesario descalcificar la máquina.	1. Utilice un molido ligeramente más grueso. 2.Vaciar el café en polvo y volver a llenar. 3.Llene el tanque. 4.Compruebe la posición del tanque de agua. 5.Reduzca la dosis de café y utilice la herramienta cafetera para nivelar el café en polvo. 6.Utilice un alfiler para desbloquear los orificios de la cesta del filtro o disuelva una pastilla limpiadora en agua caliente y remoje la cesta del filtro y el portafiltro en solución durante aprox. 20 minutos. Enjuague bien. 7.Realice el ciclo de descalcificación.
El agua no sale y la máquina hace mucho ruido.	1. El depósito de agua está vacío o el nivel de agua está por debajo del mínimo.	1.Llene el tanque.
El café también se acaba rápidamente	1.El café está molido en trozos grandes. 2.No hay suficiente café en la cesta del filtro. 3.Café apisonado ligeramente.	1.Utilice un molido ligeramente más fino 2.Aumentar la dosis de café. 3.Vaciar el café en polvo y volver a llenar.

<p>El café se sale por los bordes del portafiltro.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.Portafiltro no insertado correctamente 2.Hay posos de café alrededor del borde de la cesta del filtro. 3.Demasiado café en la cesta del filtro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Compruebe que el portafiltro esté completamente insertado y girado hasta la posición de bloqueo. 2. Limpie el exceso de café del borde de la canasta del filtro para asegurar un sellado adecuado. 3.Reduzca la dosis de café y utilice la herramienta de prensado de café para nivelar el café en polvo.
<p>Sin vapor</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.La máquina no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento. 2.El tanque de agua está vacío. 3.El tanque de agua no está completamente insertado. 4. La boquilla de vapor giratoria está bloqueada. 5. Es necesario descalcificar la máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deje tiempo para que la máquina alcance la temperatura de funcionamiento. 2. Llene el tanque. 3. Verifique la posición del tanque de agua. 4. Compruebe si hay obstrucciones o sumérjalas en agua caliente.
<p>Fuga de agua</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.El tanque de agua no está completamente insertado. 2.Potafiltro no insertado correctamente. 3.Hay posos de café alrededor del borde de la cesta del filtro. 4.Demasiado café en la cesta del filtro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Compruebe la posición del tanque de agua. 2.Compruebe que el portafiltros esté completamente insertado y girado hasta la posición de bloqueo. 3. Limpie el exceso de café del borde de la canasta del filtro para asegurar un sellado adecuado. 4.Reduzca la dosis de café y utilice la herramienta de presión de café para nivelar el café en polvo.

Datos técnicos

Modelo:.....CM-85B.011A
Suministro de tensión:220-240V~, 50-60Hz
Consumo de energía:850W
Cantidad de llenado:1,6 Litros
Clase de protección:.....I
Peso neto:aprox. 4,5kg

Conformidad CE

Este dispositivo fue diseñado, fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas:



- Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU – Seguridad,
- Directiva EMC 2014/30/EU – Compatibilidad Electromagnética,
- Directiva RoHS 2011/65/EU y (EU) 2015/863,

Este aparato se ha diseñado para entrar en contacto con alimentos y se ha diseñado de acuerdo con el Reglamento (EU) 1935/2004.

La seguridad eléctrica del aparato sólo se asegura mediante una toma de tierra según la normativa vigente.

La marcación CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

Disposición – La política ambiental

Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad que se manifieste dentro de este plazo, presume que existe en la fecha de compra. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluirá, entre otras cosas, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, cuando no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificadamente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato sea enviado al establecimiento vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible en su embalaje original) y acompañado de la respectiva hoja o tarjeta de garantía, debidamente cumplimentado y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se descubre que no hay razones para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente, y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando presente indicios de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustitución de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurrir en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.
17. **Período de garantía:**

Países de la Unión Europea - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a ciertos aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

Otros países: se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país. En caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que introduzca el producto en el mercado o del establecimiento vendedor.

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

Usage conforme

La cafetière sert exclusivement à la préparation de café. Cette cafetière électrique est exclusivement réservée à l'utilisation dans le cadre domestique. Veuillez respecter toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut conduire à des dommages matériels, voire à des accidents. Toute responsabilité est exclue pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Conseils généraux de sécurité

S'il vous plaît lire ce manuel car il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre appareil. Conservez-la dans un endroit sûr pour référence future.

Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous que l'appareil est intact. En cas de doute, ne pas utiliser, s'il vous plaît contacter votre revendeur ou le pendre au lieu de l'achat.

- Avant de brancher la machine à café dans l'alimentation secteur, vérifiez que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques. Il est obligatoire une prise de terre.
- Placez la cafetière sur une surface plane, loin du bord de la surface de travail pour l'empêcher de tomber accidentellement.
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.**
- **Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.**
- **Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.
- Toujours retirer la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation des pièces accessoires, nettoyage de l'appareil ou chaque fois que se produit une perturbation. Laissez-le refroidir avant de le ranger ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser à l'extérieur. Cet appareil doit uniquement être utilisé à des fins domestiques et uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail,
 - Fermes,
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel,
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
- Pour éteindre la cafetière, mettre le commutateur ON / OFF à "0" et débranchez l'appareil.
- Ne laissez pas le câble pendre sur le bord de la table de travail-dessus, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne mettez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagée ou si elle peut être détecté que l'appareil ne fonctionne pas correctement.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ou d'électrocution !

- Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, ne pas retirer les couvercles. Il ne contient pas de pièces à l'intérieur qui peuvent être réparés par l'utilisateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure !

- Soyez prudent ! Ne vous brûlez pas avec la vapeur du filtre à café.
- Certaines parties de l'appareil sont chauds lorsqu'il est actionné, alors ne touchent pas directement avec la main. Utilisez les poignées ou les boutons.

Description des différentes parties de l'appareil

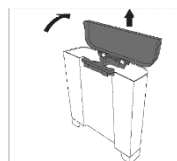
- | | | | |
|----|------------------------------|-------|-------------------------------|
| 1 | Bouton d'alimentation | 2 | Bouton pour café |
| 3 | Bouton pour vapeur | 4 | Voyant d'alimentation (rouge) |
| 5 | Témoin de chauffe (vert) | 6 | Bouton régulateur de vapeur |
| 7 | Couvercle du réservoir d'eau | 8 | Réservoir à eau (détachable) |
| 9 | Tuyau de vapeur | 10 | Buse vapeur |
| 11 | Buse de vapeur pivotante | 12 | Tapis à tasses |
| 13 | Plateau d'égouttage | 14 15 | Cuillère-doseur |
| 15 | Poignée du porte filtre | 16 | Porte filtre |
| 17 | Filtre | | |

Avant la première utilisation

- Retirez l'appareil et tous les accessoires de l'emballage.
- Vérifiez que toutes les pièces de votre nouvel appareil ont été incluses avant de jeter les matériaux d'emballage.
- Décollez les étiquettes adhésives ou les autocollants de votre appareil, le cas échéant.
- Nous vous recommandons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage à des fins de stockage et d'expédition.
- Avant la première utilisation, lavez les compartiments amovibles et les accessoires à l'eau chaude savonneuse avec un chiffon non abrasif. Effectuez les opérations suivantes pour faire fonctionner l'appareil au moins une fois avant de préparer votre premier café.

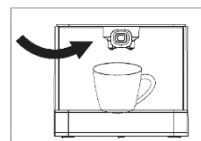
REMARQUE : Veiller à ce que l'eau n'entre pas en contact avec la tête du moteur " Laisser sécher complètement avant utilisation.

1. Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau à température ambiante, puis remettez-le en place en le poussant fermement vers le bas. Veillez à remplir le réservoir d'eau en respectant les repères MAX et MIN.



2. Fixer le porte-filtre/entonnoir sans utiliser de café moulu et placer une tasse sur le tapis à tasses.

3. Appuyer sur le bouton ON/OFF lorsque le préchauffage est terminé, le voyant vert s'allume.



4. Appuyez sur la touche "café" et laissez l'eau couler dans la tasse. Appuyez à nouveau sur la touche café lorsque la tasse est pleine.

5. Jetez l'eau dans la tasse et répétez le processus ci-dessus.

6. Votre appareil est maintenant prêt à être utilisé pour préparer votre première tasse de café.

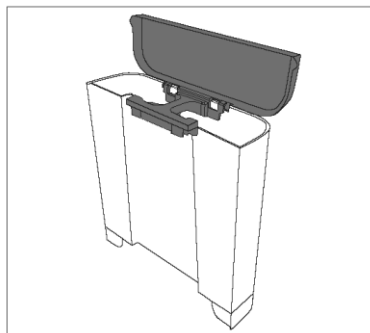
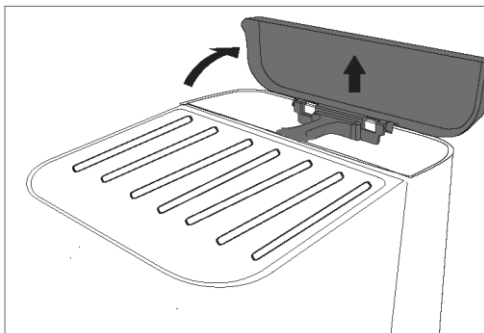
REMARQUE : Il est normal de trouver un peu d'eau sous le réservoir d'eau. Veillez à essuyer régulièrement cette zone à l'aide d'une éponge propre.

Instructions d'utilisation

NOTE : Cet appareil est une machine à café moulu. Veillez à n'utiliser que du café moulu en poudre dans l'appareil.

RÉGLAGE DE LA MACHINE À CAFÉ

1. Placez la machine à café sur une surface plane, stable et sèche, dans un endroit aéré.
2. Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau à température ambiante, puis remettez-le en place en le poussant fermement vers le bas. Veillez à remplir le réservoir d'eau en respectant les repères MAX et MIN.



3. Branchez le câble d'alimentation sur une prise murale appropriée et appuyez sur le bouton d'alimentation ON/OFF. Le voyant rouge s'allume et la machine à café commence la phase de préchauffage.
4. Lorsque le processus de préchauffage est terminé, le voyant vert s'allume.

PRÉPARATION DU CAFÉ

Pour éviter les éclaboussures, ne jamais retirer le porte-filtre pendant que l'appareil délivre du café.

1. Insérez le filtre sélectionné dans le porte-filtre.

REMARQUE : Commencez par décider si vous souhaitez préparer une petite ou une grande tasse de café. Sélectionnez ensuite le filtre approprié : Utilisez le petit filtre pour préparer une tasse de café de taille normale. Utilisez le grand filtre pour préparer une tasse de café plus grande.

2. Placez le filtre dans le porte-filtre. Veillez à aligner les encoches sur le filtre et le porte-filtre. Sinon, le filtre ne s'emboîtera probablement pas et vous ne pourrez pas insérer le porte-filtre dans la machine (voir Fig.1).
3. Ajoutez la poudre de café moulu dans le panier-filtre sélectionné à l'aide de la cuillère à café.
4. Utilisez la presse à café pour égaliser la poudre de café dans le panier-filtre. **REMARQUE :** Il est important de répartir uniformément le café moulu dans le filtre en appuyant fermement avec la presse à café. Nettoyez l'excédent de café moulu sur le bord du porte-filtre afin d'assurer un bon ajustement dans la machine à café.

5. Placez le porte-filtre dans la machine à café à partir de la position "insérer", puis tournez le porte-filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "verrouillée". (Voir les figures 2, 3 et 4).
6. Placez les tasses à café sous le filtre et appuyez sur la touche café.
7. Appuyez à nouveau sur la touche café une fois que le volume désiré est atteint.

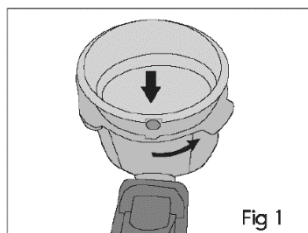


Fig 1

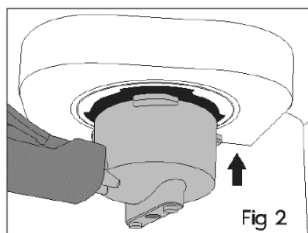


Fig 2

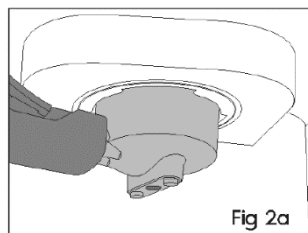


Fig 2a

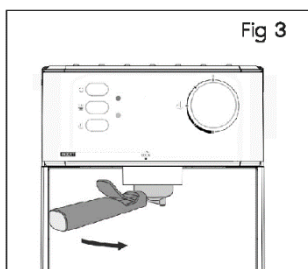


Fig 3

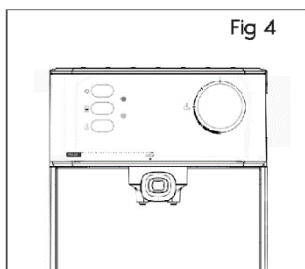


Fig 4

VIDER LE PORTE-FILTRE

Les parties métalliques du porte-filtre peuvent être encore chaudes. Prenez des précautions supplémentaires et laissez la pièce refroidir avant de la manipuler.

1. Retirez le porte-filtre de la machine à café en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se détache.
2. Videz le café moulu en poudre en retournant le porte-filtre. Rincez le panier-filtre et le porte-filtre à l'eau et laissez-les sécher.
3. Pour retirer le filtre du porte-filtre, tournez le filtre jusqu'à ce que les deux encoches soient alignées, puis soulevez le filtre de sa position. (Voir Fig. 1)

COMMENT FAIRE MOUSSER LE LAIT

Pour éviter les brûlures dues aux éclaboussures de lait, assurez-vous que le "bouton de pression de la vapeur" est en position OFF et qu'il a refroidi avant de retirer la "buse à vapeur pivotante" de la surface du lait.

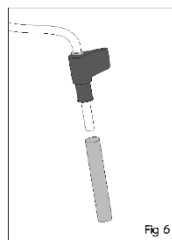
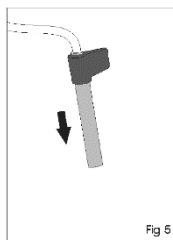
1. Appuyez sur le bouton Vapeur, lorsque le voyant vert s'allume, la fonction vapeur est prête à fonctionner.
2. Versez la quantité souhaitée de lait froid dans un pot à mousse approprié (environ 1/3 du lait).
3. Tenez le pot à lait incliné de manière à ce que la buse à vapeur soit placée juste sous la surface du lait, à l'intérieur du pot.

4. Activez le bouton de pression de la vapeur et déplacez la buse à vapeur dans un mouvement circulaire pour produire de la mousse.
5. Lorsque le volume de mousse souhaité est atteint, plongez la buse à vapeur dans le lait et faites chauffer le lait.
6. Tourner le "bouton de pression de la vapeur" en position "0" une fois que la température du lait et la mousse souhaitées ont été atteintes.
7. Versez la mousse de lait dans votre café préparé.

Nettoyage et entretien

- Toujours éteindre l'appareil, le débrancher et le laisser refroidir complètement avant de commencer le nettoyage.
- Ne pas utiliser d'alcool, d'acétone, de benzène, de produits de nettoyage à récurer, etc. pour nettoyer les parties synthétiques de l'appareil.
- Ne pas utiliser de brosses dures ou d'objets métalliques,
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

1. Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement. **REMARQUE** : Nettoyez votre appareil après chaque utilisation.



2. Nettoyez d'abord la buse à vapeur pivotante en la retirant. Rincez-la sous le robinet avec de l'eau tiède. Vous éliminerez ainsi tout dépôt de lait séché à l'intérieur de la buse. Réinsérez la buse dans la tête pivotante. (Voir Fig. 5 et Fig. 6)

3. Retirez le réservoir d'eau et videz l'eau. Laver à l'eau chaude savonneuse avec un chiffon doux.

4. Retirez le panier-filtre et le porte-filtre et videz le café moulu. Laver à l'eau chaude savonneuse avec un chiffon doux. (Voir Fig 7 & Fig 8)

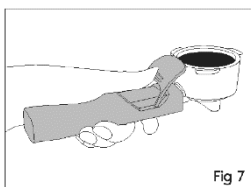


Fig 7



Fig 8

5. Retirer et vider le bac d'égouttage. Laver à l'eau chaude savonneuse avec un chiffon doux. (Voir Fig 9 & Fig 9a)

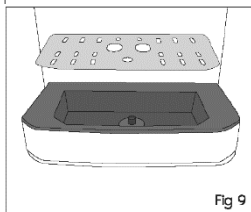


Fig 9

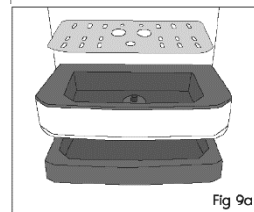


Fig 9a

6. Essuyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et polissez-le avec un chiffon doux et sec.

7. Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil soit complètement sec avant de le ranger.

DÉTARTRAGE DE LA MACHINE À CAFÉ

1. Pour détartrer l'appareil, préparez un mélange de vinaigre blanc et d'eau comme suit:

Préparation de la solution diluée	1 volume de vinaigre blanc
	2 volumes d'eau froide du robinet

2. Versez la solution diluée dans le réservoir d'eau et appuyez sur la touche café pour que le mélange s'écoule dans la machine. Répétez ce processus 2 fois et laissez l'appareil reposer pendant 5 minutes entre chaque processus.
3. Versez le reste de la solution diluée dans le réservoir d'eau et rincez. Versez ensuite de l'eau propre à température ambiante dans le réservoir d'eau et appuyez sur la touche café. Une fois le processus terminé, videz l'eau.

STOCKAGE

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre, non accessible aux enfants et aux animaux.
- Nettoyez et séchez toutes les pièces avant de ranger l'appareil.
- Nous recommandons de ranger l'appareil dans sa boîte d'origine.

DÉPANNAGE

Veillez consulter le guide suivant pour connaître les causes possibles et les solutions aux problèmes rencontrés avant de contacter le centre de service.

Problème rencontré	Causes possibles	Solutions possibles
Aucune puissance	1. La fiche d'alimentation n'est pas connectée à la prise murale.	1. Vérifiez que la fiche d'alimentation est connectée à la prise murale et allumée.
Le café ne coule que des becs du porte-filtre ou pas du tout.	1. Le café est moulu finement. 2. Café fermement tassé. 3. Le réservoir d'eau est vide. 4. Le réservoir d'eau n'est pas complètement inséré correctement. 5. Trop de café dans le panier-filtre. 6. Le panier-filtre est peut-être bloqué. 7. La machine doit être détartrée.	1. Utilisez une mouture légèrement plus grossière. 2. Videz le café en poudre et remplissez à nouveau. 3. Remplissez le réservoir. 4. Vérifiez la position du réservoir d'eau. 5. Réduisez la dose de café et utilisez l'outil presse à café pour niveler la poudre de café. 6. Utilisez une épingle pour débloquer les trous du panier-filtre ou dissolvez une pastille de nettoyage dans de l'eau chaude et faites tremper le panier-filtre et le porte-filtre dans la solution pendant env. 20 minutes. Rincer abondamment. 7. Effectuez un cycle de détartrage.
L'eau ne passe pas et la machine fait du bruit.	1. Le réservoir d'eau est vide ou le niveau d'eau est inférieur au MIN.	1. Remplissez le réservoir.
Le café manque aussi rapidement.	1. Le café est moulu grossièrement. 2. Pas assez de café dans le panier-filtre. 3. Café légèrement tassé.	1. Utilisez une mouture légèrement plus fine 2. Augmentez la dose de café. 3. Videz le café en poudre et remplissez à nouveau.
Le café coule sur les bords du porte-filtre.	1. Porte-filtre mal inséré 2. Il y a du marc de café autour du bord du panier-filtre. 3. Trop de café dans le panier-filtre.	1. Vérifiez que le porte-filtre est complètement inséré et tourné en position de verrouillage. 2. Nettoyez l'excédent de café du bord du panier-filtre pour assurer une bonne étanchéité.

		3. Réduisez la dose de café et utilisez la presse à café pour niveler la poudre de café.
Pas de vapeur	<ol style="list-style-type: none"> 1. La machine n'a pas atteint la température de fonctionnement. 2. Le réservoir d'eau est vide. 3. Le réservoir d'eau n'est pas complètement inséré. 4. La buse vapeur pivotante est bloquée. 5. La machine doit être détartrée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attendez que la machine atteigne sa température de fonctionnement. 2. Remplissez le réservoir. 3. Vérifiez la position du réservoir d'eau. 4. Vérifiez s'il y a un blocage ou trempez-le dans de l'eau chaude.
Fuite d'eau	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir d'eau n'est pas complètement inséré. 2. Potafiltre mal inséré. 3. Il y a du marc de café autour du bord du panier-filtre. 4. Trop de café dans le panier-filtre. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la position du réservoir d'eau. 2. Vérifiez que le porte-filtre est complètement inséré et tourné en position de verrouillage. 3. Nettoyez l'excédent de café du bord du panier-filtre pour assurer une bonne étanchéité. 4. Réduisez la dose de café et utilisez l'outil de pression du café pour niveler la poudre de café.

Données techniques

Modèle :CM-85B.011A
Alimentation :220 - 240V~, 50-60Hz
Consommation :850W
Capacité de remplissage : ...1,6 Litre
Classe de protection :I
Poids net :environ 4,5kg

Conformité CE

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux :



- Objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2014/35/UE ;
- Directive EMC 2014/30/UE – Compatibilité Electromagnétique.
- Directives RoHS 2011/65/EU et (EU) 2015/863,

Cet appareil est destiné à être en contact avec de la nourriture et est conçu conformément à la Règlementation (UE) 1935/2004.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement si celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre performante et réglementaire.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Élimination –

Emballage



L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

Mise au rebut

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de main d'œuvre. Le défaut de conformité manifesté dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà au moment de la livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec la réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, lorsqu'il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie expirera si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement du vendeur ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie respective, dûment rempli et d'une preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a aucune raison pour la réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les coûts inhérents seront imputés au client, et le revendeur est autorisé à facturer ces coûts au client.
14. La garantie sera annulée lorsqu'elle montre des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou le remplacement de pièces sur l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont soumises à des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.
17. **Période de garantie :**
 - Pays de l'Union Européenne** - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent à certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.
 - Autres pays** - la législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique. En l'absence de législation officielle, la garantie est appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement du vendeur.

Αγαπητός πελάτης

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν παραχθεί για να σκεφτούν την ευημερία του καταναλωτή που γνωρίζει τα πιο αυξημένα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτή τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις κοινές διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τον εαυτό σας με τη συσκευή. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και μεταβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να αποκτήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

Προβλεπόμενη χρήση

Η καφετιέρα προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή καφέ. Αυτή η καφετιέρα προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Δώστε ιδιαίτερη σημασία σε όλες τις πληροφορίες αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας, ειδικά στις οδηγίες ασφαλείας. Όλες οι άλλες χρήσεις θεωρούνται ακατάλληλες και μπορεί να οδηγήσουν σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε προσωπικό τραυματισμό. Δεν θα αναλάβουμε την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής σας. Κρατήστε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση, μην την χρησιμοποιήσετε, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Πριν συνδέσετε την καφετιέρα στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση αντιστοιχεί με εκείνη που αναγράφεται στην πλάκα χαρακτηριστικών. Είναι υποχρεωτική μια γειωμένη υποδοχή.
- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε μια επίπεδη επιφάνεια, μακριά από την άκρη της επιφάνειας εργασίας για να μην πέσει τυχαία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής, κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το καλώδιο τυλιγμένο.

- Να αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα κάθε φορά που δεν χρησιμοποιείται, όταν συνδέετε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή. Αφήστε το να κρυώσει πριν το τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα κομμάτια και πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για οικιακούς σκοπούς και μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάζεται.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - γεωργικές εκμεταλλεύσεις,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου,
 - περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.
- Για να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα, τοποθετήστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση " και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας, ούτε να το αφήνετε να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην ανάβετε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φιν είναι κατεστραμμένα ή εάν μπορεί να ανιχνευθεί ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας!

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε ποτέ κανένα από τα καπάκια. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να εξυπηρετούν το χρήστη στο εσωτερικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή τα άτομα με παρόμοια προσόντα για την αποφυγή κινδύνου.
- Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή τη συσκευή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων!

- Να είστε προσεκτικοί. μην καείτε από τον ατμό που εξατμίζεται από το φίλτροκαφέ.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής είναι ζεστά όταν λειτουργούν, οπότε μην αγγίζετε απευθείας με το χέρι. Χρησιμοποιήστε τις λαβές ή τα κουμπιά.

Επισκόπηση των στοιχείων

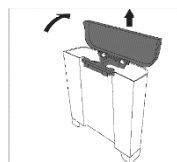
- | | |
|---|---|
| 1 Κουμπί λειτουργίας ON/OFF | 2 Κουμπί καφέ |
| 3 Κουμπί ατμού | 4 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (κόκκινη) |
| 5 Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (πράσινο) | 6 Χειριστήριο ατμού |
| 7 Καπάκι δεξαμενής νερού | 8 Δοχείο νερού |
| 9 Σωλήνας ατμού | 10 Περιστρεφόμενη κεφαλή |
| 11 Περιστρεφόμενο ακροφύσιο ατμού | 12 Στρώμα κυπέλλου |
| 13 Δίσκος για σταγόνες | 14 Κουτάλι μέτρησης |
| 15 Χειρολαβή πορταφίλτρου | 16 Χωνί πορταφίλτρου |
| 17 Φίλτρο | |

Πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα από τα υλικά συσκευασίας.
- Ελέγξτε ότι έχουν συμπεριληφθεί όλα τα μέρη της νέας σας συσκευής πριν απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητες ετικέτες ή αυτοκόλλητα από τη συσκευή σας, όπου απαιτείται.
- Σας συνιστούμε να κρατήσετε το κουτί και τα υλικά συσκευασίας για λόγους αποθήκευσης και αποστολής.
- Πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, πλύνετε τα αφαιρούμενα διαμερίσματα και τα εξαρτήματα σε ζεστό σαπουνό νερο με ένα μη λειαντικό πανί. Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία για να λειτουργήσετε τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά πριν φτιάξετε τον πρώτο καφέ που θα πιείτε.

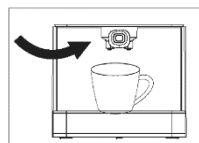
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν θα έρθει νερό σε επαφή με την κεφαλή του κινητήρα. Αφήστε το να στεγνώσει καλά πριν από τη χρήση.

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και γεμίστε το με νερό σε θερμοκρασία δωματίου και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το στη θέση του πιέζοντας σταθερά το δοχείο νερού προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι γεμίζετε το νερό εντός της σήμανσης MAX. & MIN.



2. Τοποθετήστε το φίλτρο/χοάνη χωρίς να χρησιμοποιήσετε αλεσμένο καφέ και τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στο χαλί φλιτζανιών.

3. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία προθέρμανσης, θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.



4. Πατήστε το κουμπί καφέ και αφήστε το νερό να ρέει μέσα στο φλιτζάνι. Πατήστε ξανά το κουμπί καφέ όταν το φλιτζάνι είναι γεμάτο.

5. Απορρίψτε το νερό στο φλιτζάνι και επαναλάβετε ξανά την παραπάνω διαδικασία.

6. Τώρα η συσκευή σας είναι έτοιμη να χρησιμοποιηθεί για να φτιάξετε το πρώτο φλιτζάνι πόσιμου καφέ.

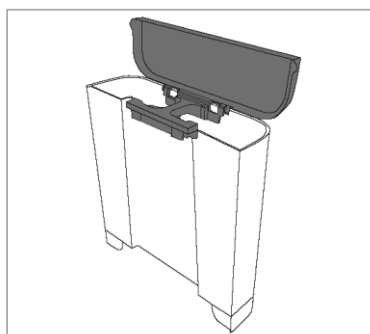
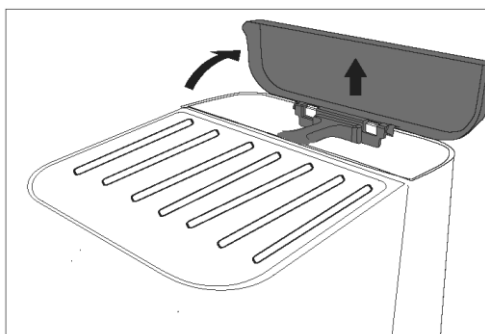
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογικό να βρείτε λίγο νερό κάτω από το δοχείο νερού. Φροντίστε να σκουπίζετε τακτικά την περιοχή αυτή με ένα καθαρό σφουγγάρι.

Οδηγίες λειτουργίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η συσκευή είναι μια μηχανή αλεσμένου καφέ. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αλεσμένο καφέ σε σκόνη στη συσκευή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑΣ

1. Τοποθετήστε την καφετιέρα σε μια επίπεδη, σταθερή, στεγνή επιφάνεια και σε έναν αεριζόμενο χώρο.
2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και γεμίστε το με νερό σε θερμοκρασία δωματίου και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το στη θέση του πιέζοντας σταθερά το δοχείο νερού προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι γεμίζετε το νερό εντός της σήμανσης MAX. & MIN.



3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα στον τοίχο και πατήστε το κουμπί ON/OFF Power. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και η καφετιέρα θα ξεκινήσει το στάδιο προθέρμανσης.
4. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία προθέρμανσης, θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

Για να αποφύγετε πιτσιλιές, μην αφαιρείτε ποτέ το φίλτρο πορτάκι ενώ η συσκευή παρέχει καφέ.

1. Τοποθετήστε το επιλεγμένο φίλτρο στο φίλτρο πορτάκι.

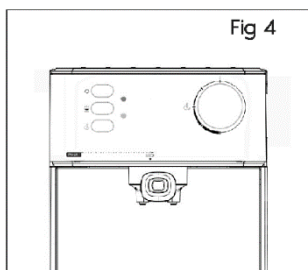
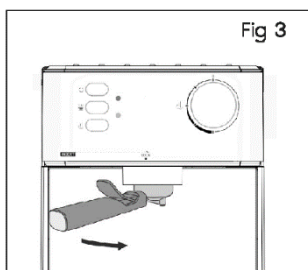
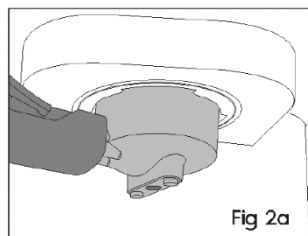
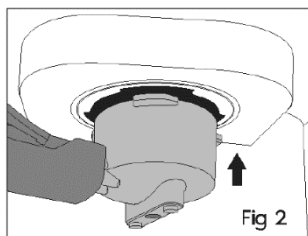
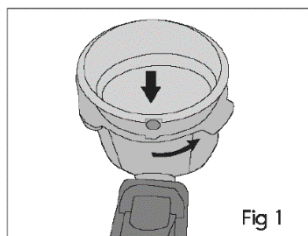
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αρχικά, αποφασίστε αν θέλετε να φτιάξετε ένα μικρότερο φλιτζάνι ή ένα μεγαλύτερο φλιτζάνι καφέ. Στη συνέχεια, επιλέξτε το κατάλληλο φίλτρο: Χρησιμοποιήστε το μικρό φίλτρο για την παρασκευή ενός φλιτζανιού καφέ κανονικού μεγέθους. Χρησιμοποιήστε το μεγάλο φίλτρο για την παρασκευή φλιτζανιού καφέ μεγαλύτερου μεγέθους.

2. Τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στο φίλτρο πορτ-μπαγκάζ. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τις εγκοπές με το φίλτρο και το φίλτρο πορτ-μπαγκάζ. Διαφορετικά, το φίλτρο δεν θα καθίσει πιθανότατα και δεν θα μπορέσετε να τοποθετήσετε το φίλτρο πορτ-μπαγκάζ στη μηχανή (Ανατρέξτε στην Εικ.1).

3. Προσθέστε την αλεσμένη σκόνη καφέ στο επιλεγμένο καλάθι φίλτρου χρησιμοποιώντας το εργαλείο κουτάλι καφέ.
4. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο πρέσας καφέ για να ισοπεδώσετε τη σκόνη καφέ στο καλάθι φίλτρου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι σημαντικό να κατανέμετε ομοιόμορφα τον αλεσμένο καφέ στο φίλτρο πιέζοντας σταθερά με το εργαλείο πρέσας καφέ. Καθαρίστε τυχόν περίσσεια αλεσμένου καφέ από το χείλος του φίλτρου πορτ-μπαγκάζ για να διασφαλίσετε τη σωστή εφαρμογή του στην καφετιέρα.

5. Τοποθετήστε το φίλτρο πορτά στην καφετιέρα από τη θέση "insert" (εισαγωγή) και, στη συνέχεια, γυρίστε το φίλτρο πορτά προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού στη θέση "locked" (κλειδωμένο). (Ανατρέξτε στις Εικ. 2, 3 & 4)
6. Τοποθετήστε τα φλιτζάνια καφέ κάτω από το φίλτρο πορτραίτου και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί καφέ.
7. Πατήστε ξανά το κουμπί καφέ μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα.



ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΠΟΡΤΕ

Τα μεταλλικά μέρη του φίλτρου πορτά μπορεί να είναι ακόμα ζεστά. Λάβετε επιπλέον προφυλάξεις και αφήστε το μέρος να κρύνει πρώτα πριν το χειριστείτε.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο πορτραίτου από την καφετιέρα περιστρέφοντας το φίλτρο πορτραίτου προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να απελευθερωθεί.
2. Αδειάστε το αλεσμένο καφέ σε σκόνη γυρίζοντας το φίλτρο πορτραίτου ανάποδα. Ξεπλύνετε το καλάθι φίλτρου και το φίλτρο πορτραίτου με νερό και αφήστε το να στεγνώσει.
3. Για να αφαιρέσετε το φίλτρο από το φίλτρο πορτ-μπαγκάζ, περιστρέψτε το φίλτρο μέχρι οι δύο εγκοπές να βρεθούν σε ευθεία γραμμή μεταξύ τους και στη συνέχεια ανασηκώστε το φίλτρο από τη θέση του. (Ανατρέξτε στην Εικ. 1)

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΓΆΛΑ

Για να αποφύγετε το ζεμάτισμα από πιτσιλιές γάλακτος, βεβαιωθείτε ότι το "κουμπί πίεσης ατμού" βρίσκεται στη θέση OFF και έχει κρυώσει πριν αφαιρέσετε το "περιστρεφόμενο ακροφύσιο ατμού" από την επιφάνεια του γάλακτος.

- 1 Πατήστε το κουμπί ατμού, όταν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία, η λειτουργία ατμού είναι έτοιμη για λειτουργία.
- 2 Ρίξτε την επιθυμητή ποσότητα κρύου γάλακτος σε μια κατάλληλη κανάτα για αφρόγαλα (περίπου 1/3 γεμάτο γάλα).
- 3 Κρατήστε την κανάτα αφρισμού γάλακτος υπό γωνία, ώστε το ακροφύσιο ατμού να βρίσκεται ακριβώς κάτω από την επιφάνεια του γάλακτος γύρω από το εσωτερικό της κανάτας.
- 4 Ενεργοποιήστε το "κουμπί πίεσης ατμού" και μετακινήστε το ακροφύσιο ατμού με κυκλικές κινήσεις για την παραγωγή αφρού.
- 5 Όταν επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος αφρού, βυθίστε το ακροφύσιο ατμού στο γάλα και θερμάνετε το γάλα.
- 6 Περιστρέψτε το "κουμπί πίεσης ατμού" στη θέση 0 μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία γάλακτος και αφρός.
- 7 Ρίξτε το γάλα με αφρόγαλα στον προπαρασκευασμένο καφέ σας.

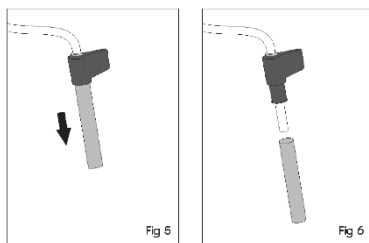
Καθαρισμός και συντήρηση

- Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή, να βγάξετε το φιν από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει εντελώς πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, ασετόν, βενζόλιο, καθαριστικά καθαρισμού, κ.λπ. για να καθαρίσετε τα συνθετικά μέρη της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθαρίζετε τη συσκευή σας μετά από κάθε χρήση.

2 Καθαρίστε πρώτα το περιστρεφόμενο ακροφύσιο ατμού αφαιρώντας το ακροφύσιο ατμού. Ξεπλύνετε το κάτω από τη βρύση με ζεστό νερό. Αυτό θα απομακρύνει τυχόν αποξηραμένες εναποθέσεις γάλακτος στο εσωτερικό του ακροφυσίου. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ξανά στην περιστρεφόμενη κεφαλή. (Ανατρέξτε στην Εικ. 5 & Εικ. 6)

3 Αφαιρέστε το δοχείο νερού και αδειάστε το νερό. Πλύνετε με ζεστό σαπουνόνερο με ένα μαλακό πανί.



4 Αφαιρέστε το καλάθι φίλτρου και το φίλτρο πορτά και αδειάστε τυχόν αλεσμένο καφέ. Πλύνετε σε ζεστό σαπουνόνερο με ένα μαλακό πανί. (Ανατρέξτε στην Εικ. 7 & Εικ. 8)

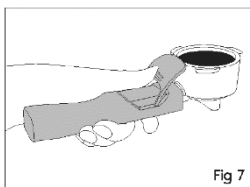


Fig 7

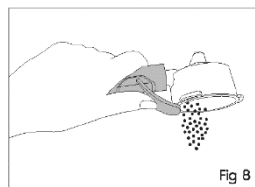


Fig 8

5 Αφαιρέστε και αδειάστε το δίσκο σταγόνων. Πλύνετε σε ζεστό σαπουνόνερο με ένα μαλακό πανί. (Ανατρέξτε στην Εικ. 9 & Εικ. 9α)

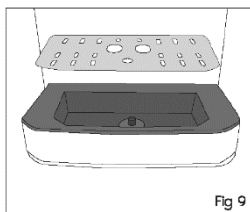


Fig 9

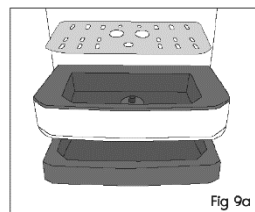


Fig 9a

6 Σκουπίζετε τακτικά το εξωτερικό της συσκευής με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και γυαλίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί.

7 Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την αποθήκευση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ

1 Για να αφαιρέσετε τα άλατα από τη συσκευή, ετοιμάστε ένα μείγμα λευκού ξιδιού και νερού ως εξής:

Παρασκευή αραιωμένου διαλύματος	1 μέρος λευκό ξίδι
	2 μέρη κρύου νερού βρύσης

2 Ρίξτε το αραιωμένο διάλυμα στη δεξαμενή νερού και επιλέξτε το κουμπί καφέ για να αφήσετε το μείγμα να περάσει από τη μηχανή. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 2 φορές και αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για 5 λεπτά μεταξύ κάθε διαδικασίας.

3 Αδειάστε το υπόλοιπο αραιωμένο διάλυμα από τη δεξαμενή νερού και ξεπλύνετε. Στη συνέχεια, ρίξτε καθαρό νερό σε θερμοκρασία δωματίου στη δεξαμενή νερού και επιλέξτε το κουμπί καφέ. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, αδειάστε το νερό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό, καθαρό μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά και ζώα.
- Καθαρίστε και στεγνώστε όλα τα μέρη πριν από την αποθήκευση.
- Συνιστούμε να αποθηκεύετε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ελέγξτε τον ακόλουθο οδηγό για την πιθανή αιτία και τη λύση των προβλημάτων που παρουσιάζονται πριν επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης.

Πρόβλημα που παρουσιάστηκε	Πιθανές αιτίες	Πιθανές λύσεις
Δεν υπάρχει ισχύς	1. Το βύσμα τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	1. Ελέγξτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και ενεργοποιημένο.
Ο καφές στάζει μόνο από τα στόμια του φίλτρου ή καθόλου.	1. Ο καφές έχει αλεσθεί πολύ λεπτά. 2. Ο καφές έχει συμπιεστεί πολύ καλά. 3. Το δοχείο νερού είναι άδειο. 4. Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως και σωστά. 5. Πολύς καφές στο καλάθι του φίλτρου. 6. Το καλάθι του φίλτρου μπορεί να έχει μπλοκάρει. 7. Η μηχανή πρέπει να αφαιρατωθεί.	1. Χρησιμοποιήστε ελαφρώς πιο χοντρό άλεσμα, 2. Αδειάστε τη σκόνη καφέ και γεμίστε την ξανά. 3. Γεμίστε το δοχείο. 4. Ελέγξτε τη θέση του δοχείου νερού 5. Χαμηλώστε τη δόση του καφέ και χρησιμοποιήστε το εργαλείο πρέσας καφέ για να ισοπεδώσετε τη σκόνη καφέ. 6. Χρησιμοποιήστε μια καρφίτσα για να ξεμπλοκάρει τις οπές στο καλάθι του φίλτρου ή διαλύστε μια ταμπλέτα καθαρισμού σε ζεστό νερό και μουλιάστε το καλάθι του φίλτρου και το πορταφίλτρο στο διάλυμα για περίπου 20 λεπτά. Ξεπλύνετε καλά. 7. Εκτελέστε τον κύκλο αφαίρεσης αλάτων.
Το νερό δεν περνάει και η μηχανή κάνει δυνατό θόρυβο.	1. Η δεξαμενή νερού είναι άδεια ή η στάθμη νερού είναι κάτω από το MIN.	1. Γεμίστε τη δεξαμενή.
Ο καφές τελειώνει πολύ γρήγορα.	1. Ο καφές είναι πολύ χοντροαλεσμένος. 2. Δεν υπάρχει αρκετός καφές στο καλάθι του φίλτρου. 3. Ο καφές έχει συμπιεστεί	1. Χρησιμοποιήστε ελαφρώς λεπτότερο άλεσμα. 2. Αυξήστε τη δόση του καφέ. 3. Αδειάστε τη σκόνη καφέ και γεμίστε ξανά.

	πολύ ελαφρά.	
Ο καφές τρέχει γύρω από τις άκρες του φίλτρου πορτ-μπαγκάζ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το πορταφίλτρο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. 2. Υπάρχουν κατακάθια καφέ γύρω από το χείλος του καλαθιού φίλτρου. 3. Πολύς καφές στο καλάθι του φίλτρου. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε ότι το φίλτρο πορτά είναι πλήρως τοποθετημένο και περιστραμμένο στη θέση ασφάλισης. 2. Καθαρίστε την περίσσεια καφέ από το χείλος του καλαθιού του φίλτρου για να εξασφαλίσετε σωστή στεγανοποίηση. 3. Χαμηλώστε τη δόση του καφέ και χρησιμοποιήστε το εργαλείο πρέσας καφέ για να ισοπεδώσετε τη σκόνη καφέ.
Δεν υπάρχει ατμός.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το μηχάνημα δεν έχει φτάσει σε θερμοκρασία λειτουργίας. 2. Το δοχείο νερού είναι άδειο. 3. Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως. 4. Το περιστρεφόμενο ακροφύσιο ατμού είναι μπλοκαρισμένο. 5. Το μηχάνημα πρέπει να αφαλατωθεί. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αφήστε το μηχάνημα να φτάσει σε θερμοκρασία λειτουργίας. 2. Γεμίστε τη δεξαμενή. 3. Ελέγξτε τη θέση της δεξαμενής νερού. 4. Ελέγξτε για απόφραξη ή εμποτίστε με ζεστό νερό.
Διαρροή νερού.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η δεξαμενή νερού δεν είναι πλήρως τοποθετημένη. 2. Το φίλτρο ποτ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. 3. Υπάρχουν κατακάθια καφέ γύρω από το χείλος του καλαθιού φίλτρου. 4. Υπάρχει υπερβολική ποσότητα καφέ στο καλάθι του φίλτρου. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τη θέση της δεξαμενής νερού. 2. Ελέγξτε ότι το φίλτρο πορτραίτου έχει τοποθετηθεί πλήρως και έχει περιστραφεί στη θέση ασφάλισης. 3. Καθαρίστε την περίσσεια καφέ από το χείλος του καλαθιού του φίλτρου για να εξασφαλίσετε σωστή στεγανοποίηση. 4. Χαμηλώστε τη δόση του καφέ και χρησιμοποιήστε το εργαλείο πρέσας καφέ για να ισοπεδώσετε τη σκόνη καφέ.

Τεχνικά Δεδομένα

Μοντέλο: CM-85B.011A
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος: .. 220 -240V~, 50-60Hz
Κατανάλωση δύναμης: 850W
Χωρητικότητα: 1.6 λίτρο
Κατηγορία προστασίας: I
Καθαρό βάρος: περ. 4,5kg

Συμμόρφωση CE

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και επισημανθεί σύμφωνα με:



- Οι στόχοι ασφάλειας της οδηγίας 2014/35/EE για τη χαμηλή τάση,
- Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας EMC 2014/30/EE,
- οδηγία RoHS 2011/65/EE και (EE) 2015/863,

Η συσκευή αυτή προορίζεται να έρθει σε επαφή με τρόφιμα και έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τον κανονισμό EK1935/2004.

Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής είναι εγγυημένη μόνο εάν είναι συνδεδεμένη με ένα αποτελεσματικό και εγκεκριμένο σύστημα γείωσης.

Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

Πακετάρισμα



Τουλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Διάθεση

Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία στην οποία διατίθεται στην αγορά, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης .
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή ηλεκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή τον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρως και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν, στην αρχική συσκευασία της) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί δεόντως και απόδειξη αγοράς.
13. Εάν μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για τον ισχυρισμό ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το γεννές κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο έμπορος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.
14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει ενδείξεις ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει επιχειρήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά το τέλος της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε έξοδα.
16. Η παρουσία εγγύησης δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτή σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**
Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οι Ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.
Άλλες χώρες - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Σε περίπτωση μη επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή στην εγκατάσταση πωλητή.

Meet the family



HAEGERTEC, S.A.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<https://www.haegergroup.com>

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haegergroup.com
e-mail: comercial@haegergroup.com



2403CM85B011A-EU